

Swjaty Měrcín



Link na digitalnu knižku namakaće
přez scanowanje slědowaceho
QR Coda z kameru šmóratka:



1. Kóžde lěto nazymu

- D A
1. Kóžde lěto nazymu,
D G A
spěwamy wo jałmožnu.
G D
Měrcína my wołamy,
A D
wjele zboža přejemy.
2. Romski wojak Měrcín bě,
hdyž prošerja wón wuhladny.
Płašć swój wulki rozrubny
z mječom na dvě połojcy.
3. Dari jednu połojcu
njeznatemu bědnemu.
Na konjach so smějachu
wojacy tom činjenju.
4. Wosnje jemu zjewi so
w nocy Bože potajnstwo:
Jězus w płašću zdrasćeny,
kiž wón bědnom darił bě.
5. Měrcín nět so wukřící da,
slědowaše Jězusa.
Skromnje žiwy samotar,
spočatk je wón mnichowstwa.
6. Z pokutu a dźiwami
swjatu wěru rozšěri.
Lud so jemu dowěri,
k biskopej joh wuzwoli.
7. Měrcínje, budź z přikładom,
daj nam jednać ze skutkom,
zo bychmy bědu spóznali
a kaž ty tež jednali!

2. Hračko a akcija

3. Zhromadna modlitwa

Štožkuli sće najmjeńšemu z mojich bratrow sćinili, to sće mi sćinili!
Měrcín džěli płašć z prošerjom.
Tež my mamy płašć, kotryž džělic móžemy.
Tež při našim puću sedža prošerjo - wulcy a mali.
Knježe, daj nam woči, kotrež nuzu druhich widža.
Knježe, daj nam wuši, kotrež starosće druhich słyša.
Knježe, daj nam wutrobu, kotraž bolosće druhich sobu njese.
Knježe, daj nam móc, so wo druhich starać.
Amen.

4. Swjaty Měrcín, swjaty Měrcín

F F F B C F

1. Swjaty Měrcín, swjaty Měrcín, swjaty Měrcín jěcha na konju

B C F

a kruće dzerži wotežku.

F C7 F d F/C C7 F

Swjaty Měrcín płašč ma wojski a po boku mječ we nózni.

2. *Sankt Martin, Sankt Martin, Sankt Martin ritt durch Schnee und Wind.*

Sein Ross, das trug ihn fort geschwind. Sankt Martin ritt mit leichtem Mut, sein Mantel deckt ihn warm und gut.

3. Swjaty Měrcín, swjaty Měrcín, swjaty Měrcín widzi prošerja, tón nima ani wodžěca. Wšón zwozabjeny we sněze, wón zymu mrěje žaľostnje.

4. *Im Schnee saß, im Schnee saß, im Schnee, da saß ein armer Mann, hat Kleider nicht, hat Lumpen an:*

„Oh helft mir doch in meiner Not, sonst ist der bittere Frost mein Tod!“

5. Swjaty Měrcín, swjaty Měrcín, swjaty Měrcín z konjom pozasta a z mječom swój płašč rozřeza.

Poľ płašća dari prošerjej. To zawěrnno bě Jězusej.

6. *Sankt Martin, Sankt Martin, Sankt Martin zieht die Zügel an, sein Ross steht still beim armen Mann. Sankt Martin mit dem Schwerte teilt den warmen Mantel unverweilt.*

7. Swjaty Měrcín, swjaty Měrcín, swjaty Měrcín přikład wšitkim je: Štóž džěli, Chrysta scěhuje.

Wšěm chudym, bėdnym pomhajće a Jězu Chrysta slėdujće!

8. *Sankt Martin, Sankt Martin, Sankt Martin wurde Priester gar und dienet fromm an dem Altar.*

Das ziert ihn wohl bis an das Grab, zuletzt trug er den Bischofstab.

5. Ta ćma, ta ćma

1. Ta ćma, ta ćma tak wulka je,
A zymny wětřik zaduje.

II: Wón puće je wšě zasypał,
Ze sněhom šćežki zamjetał. :II

2. Ach čakaj, čakaj, najlubši,
za hórku hišće měsačk spi.

II: Wón na poł nocy zeschadza
a tebje domoj přewodža.:II

3. Nět stawaj, stawaj, měsačko,
we spanju wjace njedlij so,

II: nět jasne pruhi rozsywaj
a lubom šćežku pokazaj. :II

4. Za hórku měsačk slěborny
tu ze spanja so wutorhny.

II: Wón latarničku zaswěća
a luboh domoj přewodža. :II

6. Hdyž Swjaty Duch mje napjelni

1. II:Hdyž Swjaty Duch mje napjelni, kaž Dawid spěwać chcu:II

II:Kaž Dawid, kaž Dawid, kaž Dawid spěwać chcu.:II

2. ... kaž Dawid kleskać chcu...

3. ... kaž Dawid rejwać chcu...

4. ... kaž Dawid teptać chcu...

5. ... kaž Dawid juskać chcu...

6. ... kaž Dawid so modlić chcu...

7. ... kaž Dawid mjelčeć chcu...

8. ... kaž Dawid so džak'wać chcu...

7. Ich geh' mit meiner Laterne

1. Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir.
Da oben leuchten die Sterne, und unten leuchten wir.
Ein Lichtermeer zu Martins Ehr. Rabimmel, rabammel, rabumm.
Ein Lichtermeer zu Martins Ehr. Rabimmel, rabammel, rabumm.
2. Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir.
Da oben leuchten die Sterne, hier unten leuchten wir.
Der Martinsman, der zieht voran. Rabimmel, rabammel, rabumm.
3. Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir.
Da oben leuchten die Sterne, hier unten leuchten wir.
Wie schön das klingt, wenn jeder singt. Rabimmel, rabammel,
rabumm.
4. Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir. Da oben
leuchten die Sterne, und unten leuchten wir. Ein Kuchenduft liegt
in der Luft. Rabimmel, rabammel, rabumm.
5. Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir. Da oben
leuchten die Sterne, hier unten leuchten wir. Beschenkt und heut,
ihr lieben Leut. Rabimmel, rabammel, rabumm.
6. Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir. Da oben
leuchten die Sterne, hier unten leuchten wir. Mein Licht ist schön,
könnt ihr es sehn. Rabimmel, rabammel, rabumm.
7. Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir. Da oben
leuchten die Sterne, hier unten leuchten wir. Ich trag mein Licht
und fürcht mich nicht. Rabimmel, rabammel, rabumm.
8. Ich geh' mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir. Da oben
leuchten die Sterne, hier unten leuchten wir. Mein Licht ist aus, ich
geh nach Haus. Rabimmel, rabammel, rabumm.

8. Hdyž jónu Knjez so wróci k nam

D D
1. Hdyž jónu Knjez so wróci k nam,

D A7
hdyž jónu Knjez so wróci k nam,

D D7 G
ow, zo bychmy tež tam byli,

D A7 D
hdyž jónu Knjez so wróci k nam

2. Hdyž swjeći swój wopušća row, ...

3. Hdyž Boha trón wobstupja wšón, ...

4. Hdyž z knihu sam Bóh přińdže k nam, ...

5. Hdyž z mjenom Knjez nas woła sam, ...

6. Hdyž na swój kwas přeprosny nas, ...

7. Hdyž zahrima: Haleluja, ...

9. Z pohanstwa do křesćanstwa

1. Z pohanstwa do křesćanstwa, z wojerstwa do měšnistwa.
To Twój postup krasny je, swjaty Měrcínje.

2. Poł sy plašća prošerjej darił, to bě Jězusej.
Tak nam swěťly přiķlad sy, rjeko miłosće.

3. Za Chrysta sy wojował, zlósc a hidu pobijał,
wuznawarjo pokutny, miły biskopje.

4. Njech Twój přiķlad nući nas, zo by bratr bratra pašł,
zo by bľud a bědu bił! Pomhaj, Měrcínje!

5. Nuternje Će prosymy, zo tež Boha prosył by
wo strowotu za nas skót, mójny patrónje!

6. Twoja lubosć k blišemu zahor nasu wutrobu,
zo bychmy wšěm pomhali, kiž su potrjebni!

10. Měrcínje, hej, witaj k nam

- D G D
1. Měrcínje, hej, witaj k nam, hal.,
h A D A D
Ćopły płaść swój rozdźěl nam, hal.
2. Wojak bě ty horliwy, hal.,
Swjate pismo čitał sy, hal.
3. Zahorił so za Chrysta, hal.,
jeho słowo směr ći da, hal.
4. Blišeho sy lubował, hal.,
a tak Chrysta scěhował, hal.
5. Po šěsć lětach kubłanja, hal.,
křćeńca bu ći darjena, hal.
6. Staršej, wobaj pohanaj, hal.,
zadžiwanej hladataj, hal.
7. Ty pak dale rozsudny, hal.,
kročił sy puć Chrystowy, hal.
8. Służownik bě Boži ty, hal.,
wšědnje ty so modlił sy, hal.
9. Bóh Knjez paćer wusłyša, hal.,
maćerku tež nakaza, hal.
10. W Toursu njebě biskopa, hal.,
Bóh sej tebje powoła, hal.
11. Dobry pastyr w biskopstwje, hal.,
wodził sy lud we wěrje, hal.
12. Dokelž z přikładom nam sy, hal.,
sej će džensa čescimy, hal.



11. Latarnčku džensa zaswěću

C G7 C F G7

Refr.: Latarnčku, latarnčku džensa zaswěću.

C F G7 C

1. Znjej po puću nóżkuju, wšitko rjenje wobswětlu.
2. Přecela k nam přeprošam, latarnčku jom zaswěćam.

12. Zhromadnje mój stupamoj, latarnčku sej' dzeržimoj.

1. G a D G G/H D

My latarnju tu mamy, ju po wsy nosymy.

G D G a D7

Refr. Swjaty Měrcín, swjaty Měrcín, swjaty Měrcín wšitkich woła.

G a D G/H C G/D D7 G

Rad' Chrysta scěhujmy. Rad' Chrysta scěhujmy.

2. My pomoc poskićamy, hdžež nuza běda je.
Swjaty Měrcín,...
3. My wutroby jom damy, kiž wo nas wšitko wě.
Swjaty Měrcín,...

